



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2011

**PORTUGUESE / PORTUGAIS /
PORTUGUÉS B**

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SEÇÃO A

TEXTO A — INHOTIM BRASIL

1. C

2. E

3. H

4. C

5. G

6. A, D, F (*em qualquer ordem*)

[3 pontos]

7. B

TEXTO A: [9 pontos]

TEXTO B — QUEM DISSE QUE JÁ NÃO EXISTEM CAUSAS?

8. F foi uma das melhores coisas que nos podiam ter acontecido (à generalidade dos europeus) (*ou similar*)
9. V mais preocupação com a causa ambiental / a garantia de um melhor mundo
10. F conseguiu ultrapassar mais uma (difícil) etapa da sua (permanente) / construção
11. V insistindo (teimosamente) em afastar os obstáculos / assegurando ser capaz de conseguir (reunir condições para) se afirmar enquanto unidade política forte
12. sobre
13. mais
14. toda
15. que
16. F
17. K
18. C
19. A
20. D
21. que Copenhaga seja melhor que Quioto / que nos garantam um planeta vivo / (onde) possamos viver mais alguns milhões de anos (*em qualquer ordem*) **[2 pontos]**

TEXTO B: [15 pontos]

TEXTO C — RECADO AO SENHOR 903

- 22. veemente
- 23. verbal
- 24. explícito
- 25. repouso

- 26. (o) apartamento
- 27. (o) vizinho / quem mora no 903
- 28. de manso lago azul
- 29. (109) (o) ônibus / transporte (*ou similar*)
(527) (o) edifício / casa / apartamento (*ou similar*)

- 30. A
- 31. B
- 32. D
- 33. B

- 34. A
- 35. C
- 36. B

[2 pontos]

TEXTO C: [16 pontos]

SEÇÃO A: [40 pontos]

SEÇÃO B

TEXTO D — RECICLAR É PROTEGER O PLANETA

Objetivo de comunicação

Argumentação controversa.

Interação Cultural

O registro deve ser semi-formal, mas serão aceitas incursões ocasionais no registro familiar. Apresentação e saudações devem ser formais: (*Senhores professores, Caros colegas, Bom dia a todos, etc.*); (*Obrigada por sua (vossa) atenção, Se tiverem alguma pergunta, etc.*)

É necessário incluir certos procedimentos estilísticos ou criativos apropriados para ganhar a simpatia e convencer a assistência (*Vocês sabem que, Vós sabeis que, já imaginaram..., etc.*).

Nota: Os níveis 9 a 10 só serão concedidos aos candidatos que observarem os preceitos acima e cuja resposta corresponder ao tipo de texto pedido (discurso).

Se o texto não for um discurso, a nota máxima no critério A será 4.

Para textos onde erros gramaticais interferem na compreensão, em 2 ou mais trechos, o nível máximo outorgado será 6.

Mensagem

O objetivo da proposta é motivar alunos e professores a reciclar sempre que possível além de promover a proteção da natureza, através da economia de água e luz. O entusiasmo do aluno quanto à reciclagem deve ser evidente e os argumentos usados devem ser claros e convincentes.

Deve-se seguir fielmente os descritores no que concerne à “cópia literal”. “Cópia literal” de pequenos trechos NÃO constitui “cópia indevida”; a cópia de qualquer trecho, seja longo ou curto, sem o devido cuidado de adaptação à resposta pedida, constitui “cópia indevida”.

A mensagem deve basear-se nos seguintes aspectos do texto:

Reciclagem

- coleta de óleo de cozinha
- retorno do óleo como material de limpeza
- separar o lixo orgânico, os papéis, os plásticos, os metais e os vidros.

Economia de água e energia:

- chamar um só elevador de cada vez (economia de luz)
- usar lâmpadas mais fracas (20 watts)
- usar água dos apartamentos para limpeza dos andares (economia de luz / elevadores)
- evitar usar os elevadores inutilmente (economia de luz / manutenção)
- evitar lavar os carros com mangueira (economia de água)
- envolvimento dos moradores no trabalho dos funcionários.

Problemas causados pela poluição:

- malefícios a encanamentos e esgotos
- poluição da água potável e do mar
- favorece o aquecimento global.

Baseando-se no quadro abaixo, determine o número de informações (detalhes) fornecidas pelo candidato para fixar a banda de notação.

Criterion	
Número de informações	Banda de notação
1 detalhe selecionado	[1 – 2]
2 detalhes selecionados	[3 – 4]
3–4 detalhes selecionados	[5 – 6]
5–6 detalhes selecionados	[7]
7–8 detalhes selecionados	[8]
9–10 detalhes selecionados	[9–10]

SEÇÃO B: [20 pontos]

TOTAL: [60 pontos]
